

BUCHHOLZ(ER)LEBEN

SONDERAUSGABE FÜR DIE BUCHHOLZER FESTTAGE

Mit freundlicher Unterstützung der Hauptsponsoren

GESOBAU 

primacom
fernsehen · internet · telefon

20. – 22. Juni 2014

BUCHHOLZER FESTTAGE



www.buchholzer-festtage.de



Primacom

Aktiv und mobil in Französisch Buchholz

Liebe Buchholzerinnen, liebe Buchholzer!



Für die Einen ist Französisch Buchholz mit seinen weitläufigen Grünflächen und Feldern entlang der Bucher Straße, dem großen Hundenauslaufgebiet und dem Wanderweg entlang der Panke der perfekte Ort für entspannte Spaziergänge. Anderen ist die Hauptstraße mit den dort angesiedelten Autohäusern besser als sogenannte „PS-Meile“ bekannt.

Mobilität war in Französisch Buchholz auch schon Mitte des 19. Jahrhunderts großgeschrieben. Es gab hier eine Zwischenstation entlang der

1830 befestigten Chaussee von Berlin nach Prenzlau – heute würde man sie wohl als „Raststätte“ bezeichnen. 1860 wird erstmals eine Pferdeomnibus-Verbindung nach Französisch Buchholz erwähnt. Im damaligen Gartenlokal Cafe „Garnier“ (Hauptstraße 64) ließen sich die „Städter“ von der Gastlichkeit des Wirts verwöhnen. Obwohl es keine Promille-Grenzen gab, war es praktisch, dass direkt vor dem Lokal die von Pferden gezogene Straßenbahn ihre Haltestelle hatte.

Heute durchkreuzen viele Radwanderwege, wie Berliner Randwanderrouen oder u. a. der Fernradwanderweg „Berlin-Usedom“, unseren Ortsteil. Auch die Elektromobilität hat mittlerweile mit den Angeboten der Händler auf vier und auf zwei Rädern bei uns Einzug gehalten: „Buchholz ist voll in Fahrt“. Mit diesem Motto möchten wir Ihnen ein interessantes und unterhaltsames Festtagsprogramm bieten.

Die 1. Buchholzer Rocknacht am Freitagabend ist ein erstes musikalisches

Highlight. Mit dem Auftritt des RBB-Moderators Ulli Zelle und seiner Band „Ulli und die Grauen Zellen“ gibt es am Samstagabend für alle Liebhaber von Rockklassikern weitere Leckerbissen. Zahlreiche Stände von Einrichtungen und Vereinen unseres Ortsteils mit tollen Angeboten für die ganze Familie und der beliebte Rummel mit seinen zahlreichen Fahrgeschäften versprechen wieder beste Unterhaltung für Groß und Klein.

Auch die beliebten „Tage der offenen Tür“ finden wieder bei der Freiwilligen Feuerwehr statt. Hier erwartet die Besucher ein buntes Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt. Der traditionelle große Festumzug mit dem Pankower Spielmannszug startet am Sonntagnachmittag auf dem Hugenottenplatz und wird über Blankenfelder Straße und Hauptstraße seinen Weg zum Festgelände nehmen.

Der Bürgerverein möchte an den großen Erfolg seiner Tombola im Vorjahr anknüpfen. Es warten wieder

zahlreiche Eintrittskarten zu Veranstaltungen für die ganze Familie, Restaurant-Gutscheine und als Hauptpreis ein Verwöhnwochenende im thüringischen Oberhof auf glückliche Gewinner.

Stellvertretend für die Festorganisatoren des Bürgervereins, des SV Buchholz, der freiwilligen Feuerwehr, der evangelischen Kirchengemeinde, der Treffpunkt-Gemeinde, des Amthaus Buchholz und vieler karitativer und soziale Einrichtungen unseres Ortsteils lade ich Sie ganz herzlich ein.

Jens Tangenberg

Bürgerverein Französisch Buchholz

www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de



Grußwort des Berliner Innensenators Frank Henkel

Französisch Buchholz eine stolze Gemeinde mit Tradition



„Liebe Buchholzerinnen und Buchholzer, zu den Buchholzer Festtagen 2014 sende ich Ihnen meine herzlichsten Grüße. Ich kenne Französisch Buchholz seit meiner Kindheit sehr gut, verbinde damit sehr positive Erinnerungen und bin daher Ihrem Ortsteil persönlich sehr verbunden.“

Daneben steht der Ortsteil für mich für gelebte deutsch-französische Freundschaft in Berlin. Französisch Buchholz,

seit über 750 Jahren eine stolze Gemeinde, ist mit seiner Tradition besonders prädestiniert diese Freundschaft zu pflegen.

Natürlich denkt jeder spontan an die „Réfugiés“, die französischen Hugenotten, die Ende des 17. Jahrhunderts nach Brandenburg kamen. In Frankreich verfolgt und vogelfrei, bot Kurfürst Friedrich Wilhelm den Glaubensbrüdern Siedlungsland und großzügige Gestaltungsmöglichkeiten. Auf der einen Seite war das tolerant; auf der anderen Seite für das nach dem 30jährigen Krieg verwüstete und fast menschenleere Brandenburg ein großer und erfolgreicher Entwicklungsschub. Auch in Buchholz siedelten sich die Hugenotten an und alle profitierten davon.

Heute sind die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bedingungen selbstverständlich nicht so schwierig wie im 17. Jahrhundert, aber gleichwohl stellen uns die demografische und die wirtschaftliche Entwicklung in Deutschland und Berlin vor beson-

dere Herausforderungen. Dabei spielt die Einwanderungspolitik eine zentrale Rolle. In der Zukunft werden auch wir auf gut ausgebildete und motivierte Menschen aus ganz Europa angewiesen sein, um weiterhin Wirtschaftswachstum und damit verknüpften Wohlstand in der Bevölkerung sichern zu können. Warum sollte sich die beschriebene Erfolgsgeschichte nicht noch einmal wiederholen lassen, die in Toleranz und Weltoffenheit tragende Säulen hatte? Die Pflege und Förderung des Miteinanders durch die gemeinsame Ausrichtung Ihres traditionellen Ortsfest zeigt mir, dass Sie in Französisch Buchholz diese beiden ganz wesentliche Voraussetzungen dafür in ihrem Ortsteil pflegen. Dafür danke ich Ihnen.

In diesem Sinne wünsche ich den Buchholzer Festtagen 2014 einen guten Verlauf und allen Besucherinnen und Besuchern viel Spaß und großes „Amusement“.

Frank Henkel,
Senator für Inneres und Sport

Impressum

Herausgeber:

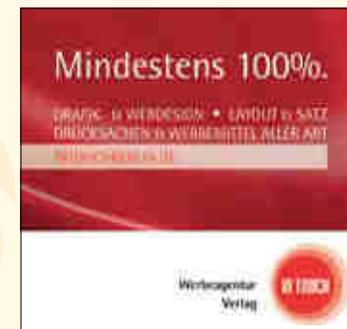
IN TOUCH – Agentur für Kommunikation & Verlag
Inhaber: Dominik Schmidt
Romain-Rolland-Str.137, 13089 Berlin
Telefon: (0 30) 47 48 66 52
Fax: (0 30) 47 48 66 53
E-Mail: info@intouchberlin.de
Internet: www.intouchberlin.de

Redaktionsleitung:

Dominik Schmidt (V.i.S.d.P.)

Veranstalter der Buchholzer Festtage/ Leitung Organisationskomitee:

Bürgerverein Französisch Buchholz e.V.
Herr Jens Tangenberg
Berliner Straße 24, 13127 Berlin
Telefon: 0174 / 700 60 65
E-Mail: info@buchholzer-festtage.de



Wirtschaftliches, kulturelles und heimatkundliches Engagement

Bürger und Verein für Französisch Buchholz



Der Bürgerverein Französisch Buchholz e.V. setzt sich seit seiner Gründung im Jahr 1990 für die Belange unseres schönen Ortsteils ein. Ob auf wirtschaftlichem, kulturellem oder heimatkundlichem Gebiet beeinflussen wir die Entwicklung von Französisch Buchholz.

Der Ortsteil hat sich seit der Wende erheblich verändert. Das in den 1990er Jahren erbaute Neubauviertel hat zu einer Verdoppelung der Einwohnerzahlen geführt. Zu den lange hier lebenden Buchholzern sind viele andere gekommen, aus aller Herren Länder. Diese nicht immer leichte Ent-

wicklung des schrittweisen Zusammenwachsens muss nicht nur politisch begleitet, sondern auch aktiv von der Bürgerschaft unterschützt werden. Dies hat sich auch der Bürgerverein zum Ziel gesetzt.

Und dieses Engagement zahlt sich aus. Zahlreiche Initiativen im Ort konnten wir hervorrufen oder erfolgreich unterstützen. Die Kirche der Evangelischen Gemeinde ist saniert, die Treffpunktgemeinde an der Hauptstraße baut ihr Gebäude zu einem auch öffentlich nutzbaren Kulturzentrum aus. Andere Gebäude im Ort sind



bereits saniert oder folgen. Doch auch andere Projekte im Ort müssen begleitet werden. Ob es um Straßensanierungen oder -benennungen, um Belange der Sportvereine und unserer Freiwilligen Feuerwehr oder die Zusammenarbeit mit den vielen Buchholzer Autohäusern geht. Der Verein bringt sich ein und versucht, die Dinge voran zu bringen.

Neben der alljährlichen aufwändigen Organisation der Buchholzer Festtage mit vielen weiteren Buchholzer Akteuren ist nach wie vor die Erforschung und Sichtbarmachung der

Buchholzer Ortsgeschichte ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit.

Auch künftig ist der Bürgerverein Französisch Buchholz auf das Engagement seiner Mitglieder angewiesen. Helfen also auch Sie und gestalten Sie unseren schönen Ortsteil mit. Werden Sie Mitglied des Vereins! Jede Unterstützung und sei sie „nur“ finanziell hilft unserer Arbeit.

Lucas Koppehl

Bürgerverein Französisch Buchholz e. V.
Öffentlichkeitsarbeit

Bürgerverein Französisch Buchholz e.V.

Berliner Straße 24, 13127 Berlin,
info@buergerverein-franzoesisch-buchholz.de,
www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de



1. Französisch Buchholzer Rocknacht 2014



Im Rahmen des Freitagprogramms am 20. Juni wird erstmals eine Rockveranstaltung auf dem Pfarrerturttienne-Platz stattfinden. Wir haben für Sie vier Bands verpflichtet können, die ihre meisten Songs auf Deutsch darbieten werden. Eine fünfte Band wird noch bis zum 31. Mai in einem Internet-Voting gewählt, die dann am Freitagabend die Buchholzer Rocknacht eröffnen wird.

Alle Interessierten können sich die 28 Bands, die sich beworben haben im Internet: www.facebook.com/fuzzbuzzmagazin ansehen und für „Ihre“ Band abstimmen. Die Band, die die meisten Stimmen hat, darf am 20. Juni nach Buchholz reisen und auf der Bühne rocken. Auf der Bühne stehen zwei Berliner und zwei Potsdamer Rockbands. „Indiego“ und „Sprachfehler“ reisen aus Potsdam an, „Kommando Krause“ und „Engelhart“ sind gestandene Bands aus Berlin. Hier sei erwähnt, dass der Chef der Band „Kommando Krause“ ein echter Buchholzer ist und schon zum 4. traditionellen Osterfeuer in diesem Jahr auf der Bühne, am Schlagzeug, als Gastmusiker bei „Andreas Schenker & Band“ stand.

Zu der 1. Französisch Buchholzer Rocknacht werden T-Shirts angeboten, aus deren Verkaufserlös 2,50 Euro /Stück einem gemeinnützigen Verein in Buchholz zufließen wird. Auf der Vorderseite wird das Logo der Veranstaltung mit den teilnehmenden Bands auf der Rückseite der QR Code der Rockveranstaltung zu sehen sein. Das Logo hat ein Franzose, der im vergangenen Jahr in Berlin zu Besuch war entworfen und ist von uns zufällig im Internet entdeckt worden. Der Schraubenschlüssel im Logo soll die Verbindung zur „Buchholzer Automeile“ darstellen. Der Inhaber des Logos, Steve Golliot-Villers hat uns die Rechte zur Nutzung für diese und zukünftige Rockveranstaltungen übertragen. Das Logo wird in Folge und auch bei den zukünftigen Rockveranstaltungen, wie zum Beispiel dem 1. Buchholzer Rockfestival am 26. und 27. September 2014 unser Wiedererkennungsmerkmal sein. Das ist auch ein Beginn einer Deutsch-Französischen Freundschaft für Französisch Buchholz.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und hoffen, bei der Auswahl der Bands Ihren Geschmack getroffen zu haben.

Weitere und ständig neue Informationen können auch über: www.facebook.com/1.Franzoesisch-BuchholzerRocknacht eingesehen werden.

Festumzug

Der traditionelle große Festumzug mit dem Pankower Spielmannszug startet am Sonntagnachmittag um 15.00 Uhr auf dem Hugenottenplatz und wird über Blankenfelder Straße und Hauptstraße seinen Weg zum Festgelände nehmen.

Ob Jung oder Alt, Verein oder Schule, Gewerbetreibender oder Ehrenamtlicher – alle Interessierten sind herzlich eingeladen dabei zu sein und mitzumachen. Gerne können Sie im Vorfeld ihre kreativen Ideen für den Umzug mit den Mitgliedern des Bürgervereins besprechen. Sie freuen sich auf eine rege Beteiligung am Festumzug.

Wer Lust hat mitzumachen wendet sich bitte an:

Rudolf Beyer
Telefon: 030 / 34 33 80 15



Dr. Upmeier
WOHNUNGSBAU

Ihr kompetenter Partner
seit 35 Jahren

Mexikoplatz 4 · 14163 Berlin · Tel.: 030 80978970 · www.upmeier-wohnungsbau.de

Piratenschiff-Rutsche „Black Pearl“



Kinder aufgepasst, auch in diesem Jahr erwartet Euch wieder jede Menge Spiel & Spaß bei den Buchholzer Festtagen. Auf dem Pfarrer-Hurtienne-Platz gibt es eine besondere Attraktion – eine überdimensionale Hüpfburg mit Rutsche, die aussieht wie das Piratenschiff von Jack Sparrow – die legendäre „Black Pearl“.

Grzenkowski

Highlights für Kinder



- 🌀 Bunte Kinderfestwiese mit vielen Angeboten
- 🌀 Kinder-Kunst-Mobil
- 🌀 Basteln, Malen & Kinderschminken
- 🌀 Rutsche und Piratenschiffhüpfburg „Black Pearl“
- 🌀 Großer Rummel mit verschiedenen Fahrgeschäften
- 🌀 Fredini's Zaubershow
- 🌀 Sport & Spiel mit dem SV-Buchholz

© promo Ulli und die grauen Zellen



Am Sonnabend, 21. Juni 2014 steht der vom rbb bekannte Fernsehmoderator Ulli Zelle mit seiner Band auf der Bühne zu den Buchholzer Festtagen. Ulli ist überall dort, wo große Veranstaltungen nach ihm rufen. Er selbst hat sich zu seinem 50. Geburtstag einen kleinen Traum erfüllt: Eine eigene Band. Nun wir haben ihn schon mehr-

fahrradladen

Ulli und die grauen Zellen

mals unter anderem im Pankower Cafe Garbaty Live erleben können - und das war überwältigend. Er kann singen und auch noch eine Show abliefern, die die Zuschauer „vom Hocker“ reißen lässt. Man darf zu Recht sagen Ulli Zelles zweiter Beruf ist Sänger!

Als Frontmann der Band Ulli & die grauen Zellen ist der Fernsehmoderator mit seinen Jungs bereits über zehn Jahren unterwegs. Mit Micky Westphal, Mano Opitz, Johannes Gebauer, Volker Hugo und Harry Findeisen hat Ulli um sich herum gestandene Profimusiker aus der Berliner Musikszene. Sie spielen u.a. Songs aus den 60er und 70er Jahren und das so frisch lebendig, als wäre keine Zeit seit dem vergangen. Freuen Sie sich auf ein tolles Konzert mit Ulli und seine grauen Zellen ab 19.30 Uhr auf Bühne 2.



denn's
BIOMARKT

Ihr Biomarkt in Französisch Buchholz

Bio erleben

- über 5.000 Bio-Artikel – darunter viele vegane, gluten- und laktosefreie Produkte
- große Auswahl regionaler Erzeugnisse
- täglich frisches Obst und Gemüse
- Leckeres aus bester Bio-Milch
- jeden Freitag neue Probier-Aktionen

denn's Biomarkt
Rosenthaler Weg 78
13127 Berlin
Mo–Sa 09.00–20.00 Uhr
Bäcker ab 07.30 Uhr
P Parkplätze direkt am Markt.

www.denns-biomarkt.de
facebook.com/DennsBiomarkt

Beginn der Festtage – Tageshighlights

Rummel & Fahrgeschäfte
ab 16 Uhr auf dem Festgelände

Eröffnungsveranstaltung
18.00 Uhr Eröffnung der Buchholzer Festtage

1. Buchholzer Rocknacht
18:00 Uhr auf dem Pfar-
rer-Hurtienne-Platz auf der
Bühne 2



© promo Twango Guitars

Country Musik
20.00 Twango-Guitars auf der
Bühne 1

Lutz Gawenda

Schornsteinfegermeister & Gebäudeenergieberater im Handwerk



Wir sorgen für:

- Brandschutz
- Energieberatung
- Energieausweise nach EnEV
- Schornsteinreinigung
- Immissionsschutzmessung

Elfenallee 46 • 13127 Berlin

Tel.: (030) 66 65 43 31

Fax.: (030) 66 65 43 29

E-Mail: bsfm.gawenda@arcor.de

BÜHNENPROGRAMM FREITAG



Feierliche Eröffnung
um 18.00 Uhr auf der Bühne
durch den Bezirksbürgermeister

Country-Live-Musik
von 20.00 - 24.00 Uhr
stehen die „Twango Guitars“
auf der Bühne 1

Buchholzer Rocknacht
von 18.00 - 24.00 Uhr
auf Bühne 2



**Das gesamte Bühnenprogramm und vieles vieles mehr
finden Sie auf www.buchholzer-festtage.de**

Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren!

Buchholzer Fernseh Partner
computer
FUNK-ECK

☎ 474 28 97

Berliner Str. 27, 13127 Berlin
www.funk-eck.de, info@funk-eck.de

Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr
Sa: 10:00 - 13:00 Uhr

Service/Verkauf von Fernseh-, HiFi- u. Videogeräten +++ Antennen / SAT-Anlagen +++ Service für Kaffeevollautomaten
Audio-/Videoarchivierung +++ Service/Verkauf von Computern & Notebooks (PC/MAC) +++ Reparatur von Smartphones

AH Kisten

Buchholzer Kelterei®

Breitbarth GmbH & Co. KG

Säfte • Nektare • Obstweine • Fruchtsirup • Lohnmosterei

Tel.: 030/47 47 17 60 • Tel. Lohnmosterei: 030/47 47 17 62
Fax: 030/47 47 17 61 • Triftstraße 6 • 13127 Berlin-Buchholz
www.buchholzer-kelterei.de • buchholzer-kelterei@freenet.de



Familientradition seit 1925



Malereibetrieb Ach GmbH

Klassische Malerarbeiten • Restauration • Denkmalpflege • Naturbaustoffe

Czarnikauer Straße 11 • 10439 Berlin • Büro: Rosenthaler Straße 25 • 13127 Berlin • ☎ 030 / 44 56 44 7

www.malereibetrieb-ach.de

Geführte Spaziergänge

Durch das Grüne Pankow mit Matthias Köhne

Der Pankower Bezirksbürgermeister Matthias Köhne lädt regelmäßig zu Spaziergängen durch das Grüne Pankow ein. Diesmal führt er nach Französisch Buchholz. Anlässlich der traditionellen Buchholzer Festtage soll es durch den schönen Ortsteil gehen. Das Motto des Spazierganges lautet „Vom „Lausepark“ zum landeseigenen Friedhof IX“

Dabei hat sich Matthias Köhne fachkundige Unterstützung geholt. Dietrich Vigaß führt fachkundig durch Grünanlagen sowie Naturschutz-

und Wohngebiete. Sie sind herzlich eingeladen am Sonnabend, den 21. Juni, ab 14.00 Uhr mit-zuspazieren. Treffpunkt: Hauptstraße / Chamissostraße (Straßenbahn 50 – bis Haltestelle Blankenfelder Straße). // Endpunkt: Haltestelle Straßenbahn 50 – Navarraplatz (Rosenthaler Weg). Die Führung ist für alle interessierten Teilnehmerinnen und Teilnehmer kostenlos.

**Geführter Spaziergang durchs Grüne Pankow
21.6. / 14.00 Uhr**

AH Müller

Tagesthlights**Ulli und die grauen Zellen**

ab 19.30 Uhr auf Bühne 2

Riesenrutsche „Black Pearl“

mit Piratenschiffhüpfburg auf dem Pfarrer-Hurtienne-Platz

**Historische
Polizeifahrzeuge**

Ausstellung und Besichtigung

**Kostenlose Fahrrad-Codier-
Aktion mit der Polizei**

13.00-18.00 Uhr auf der Kinderfestwiese an der TRAM Haltestelle, Interessierte müssen ihr Fahrrad, einen Eigentumsnachweis und ein Ausweisdokument mitbringen.

Kinder-Kunst-Mobil

Ein „echtes“ Auto zum Bemalen am Rand der Kinderfestwiese

Live Rockmusik

Ab 20.00 Uhr spielt die Schenkerband Rock Klassiker auf der Bühne 1

Feuerwerk

23.00 Uhr großes Höhenfeuerwerk über dem Ortskern



BÜHNENPROGRAMM SAMSTAG



Bühne 1

■ **13.00 Uhr**
HipHop-Gruppe
Amtshaus

■ **13.30 Uhr**
Zumba
Ki-Dojo

■ **14.00 Uhr**
Bauchtanzshow
Hadarah

■ **14.30 Uhr**
Karatepräsentation
Physiosport Pankow

■ **15.00 Uhr**
Live-Musik
Musikschule Fröhlich

■ **16.30 Uhr**
Zaubershow
mit Zauberer Fredini

■ **18.00 Uhr**
Live-Musik
natus in spe

■ **20.00 Uhr**
Live-Rockmusik
Schenkerband

■ **23.00 Uhr**
Großes Feuerwerk
über dem Ortskern

Bühne 2

■ **19:30 Uhr**
Ulli und die grauen Zellen



Durch ggf. notwendige Umbauarbeiten können die Anfangzeiten leicht variieren.

PROGRAMM AUF DER KINDERFESTWIESE

Von **13.00 - 18.00 Uhr** finden hier viele tolle Aktionen und Angebote von sozialen Einrichtungen des Ortsteils, wie z. B. Kinderschminken, Mal- und Bastelstraße und vieles mehr statt. Kommt doch vorbei und macht gemeinsam mit uns das Fest bunter.



Autohaus Koppe Die gute Adresse für Mazda in Berlin Pankow ...



1 Autominute ab A114 (A5 Schönerlinder Strasse)

Schönerlinder Strasse 1 • 13127 Berlin

www.autohaus-koppe.de

Verkauf Telefon: 4 92 55 28

Werkstatt: Telefon: 4 92 35 05 • Telefax: 4 92 33 11



Physiosport

Verein für Gesundheits- und Reha Sport
Behindertensport
Traditionelles Karate
Kinderturnen
Klettern

☎ **030/ 91 42 52 44**

www.physiosport-berlin.de



KFZ-Werkstatt D. Lindner
Hauptstraße 43
13159 Berlin-Blankenfelde
Telefon (030) 9 13 12 52
Mobil (0172) 9 54 53 16
KFZ-Lindner@t-online.de

Auto-Service Lindner GmbH
Hauptstraße 115
13158 Berlin-Rosenthal
Telefon (030) 9 12 12 69
Mobil (0172) 9 54 53 16
www.KFZ-LINDNER.de

Reparaturwerkstatt · HU/AU · Hauseigene Lackiererei · Abschleppdienst · Mietwagenservice

Programm für Sonntag, 22. Juni

Mittendrin und drumherum – Das Programm der Buchholzer Kirche während der Festtage:

SONNABEND

10:00 - 16:30 Offene Kirche mit der Ausstellung
„Zeitspuren: Die Dorfkirche Französisch
Buchholz - Einsichten und Aussichten“

15:00 - 18:00 Hofcafé

13:00 - 16:00 „Das verschwundene Bild - Eine Spurensuche in der Kirche für pfiffige Detektive.“ Zu jeder vollen Stunde für ca. 15 min.

18:00 - 19:00 Konzert „Bach und Beatles“: Beatles Tribute Band „Frankie Goes To Liverpool“ zusammen mit einem Streicherquintett unter der Leitung von Hans Jakob Eschenburg

SONNTAG

10:30 - 11:30 Festgottesdienst zusammen mit der Treffpunkt-Gemeinde auf der Bühne Pfr. Hurtienne-Platz

11:30 - 18:00 Hofcafé

11:30 - 18:00 Offene Kirche mit der Ausstellung „Zeitspuren: Die Dorfkirche Französisch Buchholz - Einsichten und Aussichten“

15:00 - 17:00 „Das verschwundene Bild - Eine Spurensuche in der Kirche für pfiffige Detektive.“ Zu jeder vollen Stunde für ca. 15 min.

Tageshighlights

Tanz, Musik und Sport

Kinder und Jugendliche der Pankower Schulen und Vereine stellen sich vor

werden die kreativsten Teilnehmergruppen ausgezeichnet.

Der traditionelle Festumzug

Beginnt um 15 Uhr am Hugenottenplatz. Anschließend

Festgottesdienst unter freiem Himmel

mit der ev. Kirche und Treffpunktgemeinde auf dem Pfarrer-Hurtienne-Platz



Hotel Pankow Berlin ★★★
charmant, persönlich, preiswert



- charmante und individuell eingerichtete Zimmer
- Geschäfts- sowie Privatreisende
- W-LAN
- abwechslungsreiches Frühstück
- Café-Bar mit Snacks und Getränke
- Nah zum Stadtzentrum und Autobahn
- Gut erreichbar mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Pasewalker Str. 14-15
13127 Berlin-Pankow
Telefon: +49 (0)30 - 48 62 60 0
Telefax: +49 (0)30 - 48 62 60 60
E-Mail: info@hotel-pankow-berlin.de
www.hotel-pankow-berlin.de

ZAHNTECHNIK
INH: CHRISTOPH KAZMIERCZAK



Höchste Qualität garantiert
durch neueste Technik



CK
DENTAL
MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 4 · 13127 Berlin
Französisch-Buchholz
Tel. (030) 91 51 42 27
www.ck-dental.de

BÜHNENPROGRAMM SONNTAG



Bühne 1

■ 12.30 Uhr
Samurai-Karate-Show
Ki-Dojo

■ 13.00 Uhr
Trommelshow
La Muna Pankow - Trommelgruppe

■ 13.30 Uhr
Musikschule Villa Musikus

■ 14.00 Uhr
Karatepräsentation
Physiosport Pankow

■ 14.30 Uhr
Infotainment



■ 15.00 Uhr
Traditioneller Festumzug

■ 15.30 Uhr
Siegerehrung der Festumzugsteilnehmer

■ 16.00 Uhr
Live-Musik
Beatles goes to Liverpool

Bühne 2

■ 10.30 Uhr
Festgottesdienst
ev. Kirche und Treffpunktgemeinde

■ ab 13.00 Uhr
Live-Musik

Durch ggf. notwendige Umbauarbeiten, können die Anfangszeiten leicht variieren.



Buchholzer Str. 65 • 13156 Berlin
© 030.914 22 314 • Fax 030.476 11 887
info@eBike-Store-Pankow.de
www.eBike-Store-Pankow.de
facebook.com/eBikeStorePankow

VERKAUF • VERMIETUNG • SERVICE
FINANZIERUNG • LEASING ALS FIRMENFAHRZEUG

eBike-Store Pankow



AUTOHAUS-KRAMM.DE

KRAMM

MIT HERZ & KOMPETENZ.



Ihr freundlicher Servicepartner
für Opel & Chevrolet
2mal im Norden Berlins
für Sie da.



ADAC
Werkstatt
typenoffen

www.autohaus-kramm.de

Hauptbetrieb
Autohaus Kramm GmbH
Hauptstraße 24
13127 Berlin-Buchholz
Telefon (0 30) 4 74 90 60
Telefax (0 30) 47 49 06 22

Zweigbetrieb
Autohaus Kramm GmbH
Alt-Karow 56/57
13125 Berlin-Karow
Telefon (0 30) 94 800 66-0
Telefax (0 30) 94 397 390





Festmeile Nord



2 Pfarrer-Hurtienne-Platz

- Bühne 2
 - Riesenrutsche „Black Pearl“
 - Spielmobil
- ## 4 Freiwillige Feuerwehr
- Tag der offenen Tür
 - Ortschronik in der Feuerwache (Sa+So ab 11 Uhr)
 - Ausstellung der histor. Einsatzfahrzeuge

3 Kinderfestwiese an der Tram-Haltestelle

- Karitative und einheimische Vereine wie z.B. AWO, Treffpunkt Gemeinde, Buchholzer Büchertisch oder Amtshaus Buchholz stellen sich vor
- Spielwiese und Bastelstraße
- Buchverkauf
- Lesejurte
- Kinder-Kunst-Mobil

Tag der offenen Tür

Die Feuerwehr lädt ein

Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Französisch Buchholz laden an alle drei Festtagen zum Tag der offenen Tür ein. Kommen Sie doch vorbei und schauen sich einmal an, wie sich der Feuerwehralltag gestaltet.

Los geht es am Freitagabend mit einer geselligen Runde auf dem Hof der Feuerwehr. Es gibt eine mobile Bar mit Bier, Longdrinks und mehr und natürlich Deftigem vom Grill. Am Samstag

und Sonntag können interessierte Bürger und Besucher der Festtage einen Blick ins Feuerwehrgebäude werfen. Außerdem stellen die Feuerwehrkameraden ihr Können und ihren Fuhrpark vor.

Am Sonntagvormittag findet wieder der traditionelle Frühschoppen mit Eisbeissen statt. Los geht es um 11.00 Uhr am Feuerwehrgebäude. Die Kameraden freuen sich auf Ihr Kommen.

R&H

Gewinnen Sie ein Verwöhnwochenende in Thüringen!

Große Tombola

Auch in diesem Jahr wird es wieder die Tombola mit vielen tollen Preisen für die ganze Familie geben.

Die Liste der Sponsoren ist wieder lang. Für nur 1,00 Euro können sie Tombola-Lose während der Festtage am Stand des Bürgervereins gegenüber der Tram-Haltestelle „Buchholz Kirche“ erwerben. Die Organisatoren wollen mit dem Erlös Gutes für die Traditionspflege in unsrem schönen Französisch Buchholz tun.

Kommen Sie also zum Stand des Bürgervereins und greifen Sie zu! Die Gewinnchance ist sehr hoch. Und vielleicht zählen Sie ja zu den glücklichen Gewinnern der Hauptpreise. Denn es winken u. a. ein Verwöhn-Wochenende in Thüringen, ein Wellness-Wochenende in Templin, viele Gutscheine für Kultur-, Sport- und Familienveranstaltungen sowie zahlreiche tolle Sachpreise.

Wir drücken Ihnen fest die Daumen und erwarten Sie an unserem Tombola-Stand.

HAUPTGEWINN:
Ein Verwöhn-
wochenende in
Thüringen!



Buntes Farbenspiel am Herbsthimmel

10. Buchholzer Drachenfest



Pünktlich zum Herbstanfang verzaubern wieder viele bunte Drachen den Himmel. Schmetterlinge, Piraten, Ufos und Rennautos, Einleiner oder Lenkdrachen – gekauft oder selbstgebastelt – einfach schön anzusehen.

Wer die Faszination des ursprünglich chinesischen Spiel- und Sportgerätes miterleben oder auch neu entdecken möchte, sollte sich das vom Bürgerverein Französisch Buchholz organisierte



10. Drachenfest auf der Elisabethaue nicht entgehen lassen!

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt und es warten viele Überraschungen für die ganze Familie.

Samstag, 20. September, 10.00 – 17.00 Uhr
 Elisabethaue (Wendeschleife der Straßenbahn 50)

www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de



© Fotos: Ulli Malende

Baufortschritte bei der Sanierung des Treffpunkts

Eröffnung im September steht nichts im Wege



Nachdem Ende Juni die Finanzierung durch die Spar und Kreditbank Bad Homburg (SKB) in trockenen Tüchern war und Dank der Spenden und Privatdarlehen von Gemeindemitgliedern sowie der großzügigen Spende des Bürgervereins aus dem Erlös der Buchholzer Festtage 2013 konnte die Sanierung des Gebäudes weitergeführt werden. An dieser Stelle ein Dank an den Bürgerverein.

Mitte vergangenen Jahres drohten die Sanierungsarbeiten ins Stocken zu geraten, da sich bei der Entfer-

nung des Daches samt Dachstuhl herausstellte, dass es keinen vollständigen Ringanker gab. Dies führte zu, zusätzlichen Baumaßnahmen. Außerdem wurde festgestellt, dass die Außenwände des Saals nicht parallel verliefen, sondern um 0,38 m abweichen. Das machte eine Einzelanfertigung der Dachbinder notwendig. So kamen Zusatzkosten und ein Zeitverzug auf die Bauherren zu. Doch dank der Unterstützung vieler Bauhelfer konnten die Bauarbeiten fortgesetzt werden. So



wurden nicht nur die Dachhaut des flachen Nebengebäudes erneuert, sondern auch das Saal-Dach montiert. Es entstand eine neue Frontansicht des Saalgiebels mit weiteren Fenstern und die gesamten Räumlichkeiten wurden neu aufgeteilt. Mit Beginn des neuen Jahres ging der Innenausbau weiter: Eine schallgerechte Innendecke wurde montiert, die Nebenräume mit Elektrik, Putz, Heizkörpern und Estrich ausgestattet, im Saal wurde die aufwändigere Elektroverkabelung für die

spätere Beschallungsanlage verlegt und anschließend wurde verputzt und auch hier die Heizanlage montiert.

Ein großes Dankeschön gilt allen ehrenamtlichen Bauhelfern. Ohne ihr Engagement wäre dieses Projekt nicht möglich gewesen. Insbesondere da es vollständig ohne Inanspruchnahme öffentlicher Mittel auskommen musste. Ein weiteres Dankeschön geht an das Bauamt, den Architekten Christof Reinwaldt und an die ausführenden Fachfirmen. Je nach Stand der Bauarbeiten kann das Gebäude während der Festtage besichtigt werden. Parallel zu den Bauarbeiten geht die Planung des Christlichen Sozialwerks, Begegnung und Kulturzentrum „Treffpunkt-Forum“ weiter. Schon jetzt gibt hier das Café „kleine Galerie“ und die Musikschule „Villa Musikus“. In Planung ist der Aufbau einer Schauspielschule.

Feierlicher Eröffnungsgottesdienst:
21.9. / 15.30 Uhr

Buchholz meets Buchholz

Festumzug durch die Jahrhunderte

Die Buchholzer Festtage 2014 sind noch nicht gefeiert, da gibt es schon Planungen für das nächste Jahr.

Die Buchholzer Festtage 2014 sind noch nicht gefeiert, da gibt es schon Planungen für das nächste Jahr. 2015 blickt der Bürgerverein Französisch Buchholz auf ein 25-jähriges interessantes, bewegtes und engagiertes Wirken für Buchholz zurück. 2015 begehen wir auch die Ankunft der Hugenotten vor 330 Jahren im damaligen Preußen und Berlin. Sie prägten zu dieser Zeit das Leben mit und so wurde aus Buchholz – Französisch Buchholz. Zu diesen Jubiläen hat sich der Bürgerverein Gäste aus ganz Deutschland, der Schweiz und Österreich eingeladen. Es sind Vertreter aus Buchholz-Ortschaften und -Städten. In Deutschland allein 86 Orte, die sich zum Verein „Buchholz-meets-Buchholz“ zusammengefunden haben und ihr Treffen 2015 zu den Buchholzer Festtagen vom 5. bis 7. Juni 2015 mit uns feiern werden. Höhepunkt wird der Festumzug sein, der in „Bildern“ die Geschichte unseres Ortes darstellt, ins-

besondere die hugenottische. Zum Gelingen dieses „Festumzuges durch die Jahrhunderte“ ist der Einsatz aller Buchholzer notwendig. Wir werden im Umzug, den Großen Kurfürsten, den „Alten Fritz“ mit seinen Windspielen und die preußische Königin Elisabeth Christine sehen. Beteiligen Sie sich an der Gestaltung der lebendigen Bilder. Ob dick oder dünn, groß oder klein, Mädchen oder Junge, Dame oder Herr, es warten noch viele historische Gestalten auf ihre DarstellerInnen.

Frau Gisela Wotschke hat für Sie das richtige Kostüm. Meldet Euch!: Tel. 030-913727 (AB) oder digiwotschke@t-online.de

Bürgerverein Französisch Buchholz



Ankunft der Refugies / Zeichnungen von Chodowiecki

Eine traditionsreiche Ära geht zu Ende

Unsere Kita zieht um

Generationen von Buchholzern wurden hier ein Stück weit auf ihrem Weg und in ihrer Entwicklung begleitet: In der evangelischen Kindertagesstätte. Fast jeder Anwohner unseres Stadtteils kennt diese traditionsreiche Kita, die bereits seit 1935 existiert und in den Räumen der evangelischen Kirchengemeinde Französisch Buchholz ihre Heimat hat. Viele verbinden deswegen mit dem Kirchengelände und der Kirche vor allem spielende, fröhliche Kinder.

Nun steht unsere Kita vor einer großen Zäsur. Sie wird noch in diesem Jahr in einen modernen Neubau in der Gartenstraße umziehen. Nicht nur Ort und Form der Unterbringung, sondern auch Größe und Struktur der Kindertagesstätte werden sich einem großen Wandel unterziehen. Von bisher 27 Kindern in zwei altersgemischten Gruppen von 2 - 6 Jahren wird sie sich auf bis zu 60 Plätze vergrößern und nun auch Kinder unter zwei Jahren im neu geschaffenen Krippenbereich aufnehmen können. Notwendig wurde der Umzug nicht nur aus Platzmangel, neben weiteren



Überlegungen führten auch bauliche Gegebenheiten zu diesem Entschluss. Die alte Kita ist zum Beispiel auf Grund der engen Flure, Türen und Treppen nicht barrierefrei, für Rollstuhlfahrer also leider ungeeignet. Mit dem Umzug entsteht eine moderne Kindertagesstätte, die als familiäre und familienergänzende Einrichtung ihren bewährten und erfolgreichen pädagogischen Konzepten treu bleiben wird – auch in den neuen Räumen werden den Kindern Freiräume zum Spielen, Lernen, Kind sein und vielfältige Anregungen zur Entfaltung ihrer Fähigkeiten und

Interessen in einer liebevollen Umgebung gegeben.

Eines wird sich trotz des Umzuges, der Vergrößerung und der baulichen Modernisierung jedoch nicht ändern: Die enge Anbindung an die evangelische Kirchengemeinde Französisch-Buchholz. Der Gemeindegemeinderat, Pfarrer Martin König, Pfarrerin im Entscheidungsdienst Manuela Michaelis und Gemeindepädagoge Tim Schmidt werden zusammen mit der Leiterin der Kindertagesstätte, Katrin Steffin, und ihren Kolleginnen und Kollegen die enge Zusammenarbeit und Zusammen-

gehörigkeit zwischen Gemeinde und Kindertagesstätte weiter pflegen und leben – als traditionsreiche Institution, in der jedes Kind in seiner Einzigartigkeit und Besonderheit als ein Geschöpf Gottes erlebt und angenommen wird. So werden nicht nur die Kinder- und Familiengottesdienste, die Kirche für Kinder, Kirchenmäuse und Kinderchor als Angebote für die Jüngsten unter uns und für ihre Familien Bestand haben. Ziel ist es, noch weitere und neue Formen des Zusammenlebens von Kita und Kirchengemeinde entstehen zu lassen, nicht nur, um den Verlust der Jahrzehnte währenden räumlichen Nähe auszugleichen.

Sicher ist, dass die Evangelische Kindertagesstätte Französisch Buchholz gut vorbereitet ist, chancenreich in die „zweite Runde“ ihrer Existenz geht und weiterhin zu einer der festen Größen in unserem Ortsteil gehören wird. An der weiterhin sehr großen Anzahl von Anmeldungen von Kindern lässt sich ablesen, dass die Buchholzerinnen und Buchholzer diesen Optimismus teilen.



Integrationscup des SV Buchholz

Die Jugend denkt bunt



Die Jugend des SV Buchholz denkt bunt und lädt am 5. Juli 2014 zum Integrationscup ein.

Unter der Schirmherrschaft von Frau Lioba Zürn-Kasztantowicz (der Bezirksstadträtin für Gesundheit,

Schule und Sport in Berlin-Pankow) und Andreas Statzkowski (Staatssekretär der Senatsverwaltung für Inneres und Sport) startet der SV Buchholz am 05. Juli 2014 den 1. Integrations-Cup 2014 mit 24 Mannschaften, zu dem der Verein insbesondere Jugendliche, Schulklassen, Unternehmen und besonders gern Sportfreunde mit Migrationshintergrund und die Bewohner des kürzlich in der Pankower Mühlenstraße eröffneten Asylbewerberheims herzlich willkommen heißt.

Der Integrations-Cup wird ermöglicht durch Sponsoren, die eine Patenschaft für eine der Mannschaften überneh-

men. Jeder Spieler erhält ein Team-Trikot und eine Teilnehmermedaille. Abgerundet wird das Turnier mit einem bunten Rahmenprogramm sowie Speisen und Getränken aus aller Welt.

Kontakt beim SV Buchholz:
Thomas Müller und Halka Nehring

integration@sv-buchholz.de
[Facebook.com/integrationscup](https://www.facebook.com/integrationscup)

Am 06.09.2014 ab 10.00 Uhr sind alle Buchholzerinnen und Buchholzer zum

Vereinsfest des SV Buchholz

herzlich eingeladen.
Für Speisen und Getränke wird gesorgt.

Sportplatz des SV Buchholz
Chamissostr. 9-11
13127 Berlin

Türen · Haustüren · Küchen · Treppen · Fenster · Spanndecken · Schranklösungen



Vorteil-Garantie:

- ✓ Ohne Dreck
- ✓ Nach Maß
- ✓ Festpreise
- ✓ PORTAS-Qualität
- ✓ Sehr große Auswahl

Renovierung und Neu!



Rufen Sie uns an:
030/475 316 82

Besuchen Sie unsere Ausstellung:

PORTAS Fachbetrieb
Thomas Peschel
Wackenbergstr. 84-88
13156 Berlin

PORTAS[®]
Europas Renovierer Nr. 1

MEDI+CARE

HAUSKRANKENPFLEGE GmbH

Grabbeallee 32 • 13156 Berlin
Tel.: 030 / 48 52 19-0
Fax: 030 / 48 52 19-597
E-Mail: info@mediundcare.de
www.mediundcare.de

„Amtshaus Buchholz“

Fahrradselbsthilfewerkstatt im NBZ



Foto: B. W.

„Hilfe zur Selbsthilfe“ – darauf wird im Nachbarschaftszentrum „Amthaus Buchholz“ gesetzt. Seit März 2013 gibt es hier eine Fahrradwerkstatt, die von allen Buchholzern genutzt werden kann.

Sie wollen Reparaturen an Ihren Velo selbst durchführen? Dann kommen Sie doch in der gut eingerichtete Fahrradwerkstatt des Nachbarschaftszentrums „Amthaus Buchholz“ vorbei. Hier stehen Ihnen Werkzeuge für notwendige Reparaturen zur Verfügung. Außerdem können etliche gebrauchte Fahr-

radteile gegen ein kleines Entgelt erworben und verwendet werden.

Selbstschraubtage:
 Di 12.00 – 15.00 Uhr
 Mi 12.00 – 15.00 Uhr
 Do 13.00 – 18.00 Uhr

**Schüler schrauben Räder!
 Fit mit dem Fahrrad zur Schule.
 Reparaturtag: Mo 14.30 – 15.30 Uhr**

Selbstverständlich steht Ihnen auch kompetente Hilfe zur Verfügung. Fragen Sie einfach nach!

**Sie benötigen Hilfe?
 Schraubtag: Do 16.00 – 18.00 Uhr**

**Ansprechpartner:
 Achim Böckermann, Andrea Delitz
 Tel: 475 84 72 bzw.
 Email: info@amtshaus-buchholz.de**

Als weiteren Service gibt es eine kleine Anzahl an Leihrädern, die genutzt werden können, wenn die Reparatur doch umfangreicher ist als gedacht. So bleiben sie auf alle Fälle mobil!

Historische Polizeifahrzeuge

Autogeschichte

Getreu dem Motto „Buchholz ist voll in Fahrt“ dreht sich in diesem Jahr viel ums Thema Mobilität. So stellen sich am Festwochenende beispielsweise die Mitglieder des Förderkreises Polizeihistorische Sammlung Berlin e.V. vor und bringen historische Polizei Fahrzeuge mit.

Der Berliner Verein gründete sich 1988. Die Mitglieder haben sich zur Aufgabe gemacht, die Polizeihistorische Sammlung beim Polizeipräsidenten in Berlin zu fördern und weiter auszubauen. Dies geschieht unter anderem durch den Erwerb von Gegenständen, aber auch durch die Herausgabe von polizeihistorischen Veröffentlichungen. Unter anderem stellen sie ihre Sammlung regelmäßig auf Festen und bei Veranstaltungen aus. Mehr unter www.phs-berlin.de



Fahrrad-Codier-Aktion

Auf Nummer sicher

Sie wollen auf Nummer sicher gehen und haben sich vorgenommen Ihr Fahrrad codieren zu lassen. Dann nutzen Sie das Angebot der Polizei während der Buchholzer Festtagen. Wer sein Fahrrad codieren lässt, macht es Langfingern schwer.

Denn Dank des Codes kann man das Rad eindeutig zuordnen. Auf der Kinderfestwiese an der TRAM-Haltstelle bietet die Polizei am Sonnabendnachmittag eine kostenlose Fahrrad-Codier-Aktion an. Von 13.00 - 18.00 Uhr können Sie dort Ihr Fahrrad codieren und registrieren lassen. Wichtig: Sie müssen Ihr Fahrrad, einen Eigentumsnachweis über das Rad und ein Ausweisdokument mitbringen. Neben dem Code, der in den Rahmen des Rades graviert wird, erhalten Sie einen Aufkleber, den Sie gut sichtbar ans Fahrrad anbringen sollten. Mit einer Fahrrad-Codierung sorgen sie dafür, dass im Falle eines Diebstahls die polizeiliche Sachfahndung erleichtert wird. Weitere Vorteile einer Fahrrad-Codierung erläutern die Beamten vor Ort.

21.6. / 13.00 - 18.00 Uhr



Heute schon wie morgen wohnen.

Welche Ansprüche Sie auch an Ihr neues Zuhause haben: Bei uns finden Sie Ihre Rundum-Wohlfühl-Wohnung. Schauen Sie doch mal vorbei. Wir beraten Sie gern.
Vermietungsbüro Pankow, Breite Str. 13, 13187 Berlin www.gesobau.de

GESOBAU 



GESOBAU

prima.com
Wir machen's. Einfach.

Premium-Partner



Business-Partner



Förderpartner



Lutz Gawenda
Schornsteinfegermeister
& Gebäudeenergieberater im Handwerk

